

- 58 *Igni haec generatio
velut Sodoma tradatur.*
- 59 *Joseph⁵ venditoribus
te assimilasti.⁶*
- 60 *Manes in pudoribus,
quum hunc sublimasti.*
- 61 *Hic ut Her, Judae¹² filius,
a domino perdatur.¹³*
- 62 *Tu erranti similius,¹⁶
mors Onae tibi¹⁷ detur.¹⁸*
- 63 *Altissimi ut Pharaeo
sentiat furorem.²²*
- 64 *Vindictam eis adraho
et barbae nitorem.²⁴*
- 65 *Qui cultores vituli
morti²⁹ destinavit.³⁰*
- 66 *Sint³³ de coetu populi,
quem³⁴ terra devoravit.³⁵*
- Sam¹ Zodoma din hinnevart²
flinde dat vur³ der sunden.⁴
- So Joseph de brodere sin
vorkoftten hin⁷ in nide,⁸
- Dar van em wart selden⁹ schin,¹⁰
ir schemede du¹¹ irlide.
- Als up Judas¹⁴ sone Her,
si up di¹⁵ godes rake,
- Onae¹⁹ dot up di²⁰ feder
si mit der godes wrape.²¹
- Din leven als Pharaeo
vresche²³ des hogesten grimme,
- Du werde²⁵ vordumet so,²⁶
- to²⁷ teken din bart glimme,²⁸
- Dat swert irmorde³¹ to hant
di sam³² des kalves knechte,
- Blif mit den, de de erde flant,³⁶
gi fit gelik³⁷ unrechte.

*1 B *Alfo.* *2 B *heruart.**3 *dat vur]* A *vor.* B *dat vur.* DL *daz fuwer (vur).* *4 A *fh. hin.**5 Homeyer *Josephi.* Die Handschriften *Joseph (Jofep)*, indeclinabel, wie in der biblischen Vulgata.*6 G *assimulafti.* *7 *hin* fehlt A. — *vorkoftten hin]* D *hin vorkouften.**8 B *ynden.**9 AD *selden.* B *salden.* L *solde.* Schiller und Lübben IV, 179 *selde* (= *sälde*).*10 *selden schin*, „Glückes Schein“. *11 *schemede du]* B *schende din.**12 *Her, Judae]* BDG *her iude.* A *hec iude.* L *her inde.* Vgl. oben §. 2, Alin. 4.*13 B *perdetur.* AD GL *perdetur.* 1. Mose 38, 7. *14 B *Judam.* *15 A *dit.**16 A *similius.* BD GL *similis.* Die durch den Reim geforderte adverbiale Form findet eine Parallelie in *propinquius* Vers 156.*17 BG *ter.* *18 1. Mose 38, 8 bis 10. *19 A *Ole.* B *Owe.* *20 B *si.**21 A *wrake.* *22 2. Mose 7 ff.*23 AL *vrey sche* (*vreische*). D *frische.* B *in dat vur.* — *vreschen*, contrahiert aus *voreschen*, mittelhochdeutsch *vreischen*, „erfahren“. Schiller und Lübben V, 350, 526 *voreschen, vrēschen.**24 *barbae nitorem*, „des Bartes Versengung“ (Homeyer), weiss ich nicht zu belegen.*25 *Du werde]* DL *Du werde.* A *De werde.* B *Du werdest.**26 *so* fehlt B. *27 B *fh. eyme.* *28 B *grymme*, wie Vers 63.*29 BD GL *morte.* *30 2. Mose 32, 27, 28. *31 B *vormordet dy.**32 *di sam]* B *alfo.* *33 B *Sicud.* *34 G *que.**35 ADL *uorauit.* 2. Mose 15, 12. *36 B *vorflank.* *37 A *geiflich.*